

آموزش دانش آموزان
دارای اختلالات بینایی

روت سالزبری

مترجمان
سوسن کردبچه
فرزانه ناظمی



سرشناسه	: سالزبری، روت Salisbury, Ruth
عنوان و نام پدیدآور	: آموزش دانش آموزان دارای اختلالات بینایی /نویسنده روت سالزبری ؛ مترجمان سوسن کردبیچه، فرزانه ناظمی.
مشخصات نشر	: تهران: فانوس دنیا، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری	: ۲۱۰ص. ۴-۲-۹۶۸۵۰-۶۰۰-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی	: فیبا
موضوع	: کودکان -- انگلستان -- نارسایی های بینایی -- آموزش و پرورش
شماره کتابشناسی ملی	: ۴۵۶۶۳۴۶



Fanoos.donya@yahoo.com

آموزش دانش آموزان دارای اختلالات بینایی

روت سالزبری

مترجمان: سوسن کردبیچه، فرزانه ناظمی

انتشارات: فانوس دنیا

شابک: ۴-۲-۹۶۸۵۰-۶۰۰-۹۷۸

چاپ: اول ۱۳۹۵

قیمت: ۲۰۰,۰۰۰

فهرست مطالب

۷	پیش * ستار.....
۹	مقدمه.....
۱۷	محیط یادگیری.....
۳۱	پشتیبانی مدیریتی.....
۴۱	مواد و تجهیزات.....
۶۹	سنجش.....
۷۷	هنر و طراحی.....
۸۹	طراحی و فن آوری.....
۹۷	جغرافیا.....
۱۰۷	تاریخ.....
۱۱۱	فن آوری اطلاعات و ارتباطات.....
۱۲۱	سواد خواندن و نوشتن.....
۱۳۷	علوم ریاضی.....
۱۵۳	زبان های خارجی.....
۱۵۹	موسیقی.....
۱۶۹	کلاس های تربیت بدنی.....
۱۸۳	علوم آزمایشگاهی.....
۱۹۵	موضوعات اضافی.....
۲۰۳	واژه نامه.....

فهرست جداول

جدول ۴-۱: بریل درجه ۲.....	۴۶
جدول ۱۰-۱: میانبرهای کیبورد.....	۱۱۴
جدول ۱۰-۲: کلیدهای عملیاتی.....	۱۱۴
جدول ۱۰-۳: کلیدهای پر کاربرد.....	۱۱۷
جدول ۱۰-۴: کارهای کاربردی.....	۱۱۹
جدول ۱۶-۱: ترکیب دکمه‌ها با دو ژن نا همسان را نشان می‌دهد.....	۱۹۰

فهرست اشکال

شکل ۴-۱: سلول بریل.....	۴۵
شکل ۴-۲: بریلر پرکینز (RNIB).....	۴۷
شکل ۴-۳: حروف الفبای بریل.....	۴۸
شکل ۴-۴: روش ماه.....	۵۷
شکل ۴-۵: بزرگ‌نمای ویدئویی.....	۶۳
شکل ۴-۶: بزرگ‌نمای ویدئویی.....	۶۴
شکل ۴-۷: نت‌بردار بریل.....	۶۷
شکل ۶-۱: طراحی مثبت و منفی.....	۸۱
شکل ۱۲-۱: مجموعه ابزار هنده لمسی.....	۱۴۲

پیش‌گفتار

هدف اصلی این پیش‌گفتار در یک قطار بحث کوتاهی بین چند معلم در گرفت که در خصوص ضعف زمو­ن‌های، برنامه ملی اصلاح شده در شهر ولز بود و نیز تدوین یک برنامه استاندارد برای معلمان با توجه بر آن بتوانند از آن، به عنوان یک نمونه برای اصلاح مواد آموزشی برای دانش‌آموزان با اختلال بینایی استفاده کنند. این مباحث یک جرقه و سرآغازی شد برای جمع‌آوری بهترین پیشنهادهای، منابع و دستورالعمل‌ها از طرف معلمان متخصص باتجربه تا آنها را به صورت یک کتاب به راهنما درآورند که در نهایت، در دسترس کسانی قرار بگیرد که با آموزش دانش‌آموزان با اختلال بینایی سر و کار دارند.

پایا^۱ و همکارانش تغییراتی را در آموزش‌های برنامه آموزشی ملی به مدت چند سال بوجود آوردند. با گذشت زمان در این برنامه‌ها پیشرفت زیادی بوجود آمد، به طوری که دیری نگذشت مدارس انتخاب شدند تا این برنامه‌ها را بتوان الگویی از عملکرد خوب و نیز منابع ارزشمند برای استفاده عموم در کلاس‌های درس اجرا شود.

در ابتدا نقایصی که در برنامه‌های آموزشی دیده می‌شد، آن را از ادامه کار ناامید می‌کرد ولی چندی بعد با پشتکار و تحقیق فراوان اهداف خود را در این حوزه عملی کردند و اطلاعات به دست آمده برای استفاده آیندگان ذخیره گردید.

در آن زمان ویراستاری به نام روت سالزبری^۲ داشتیم که سالها بود در زمینه آزمون‌های اصلاح شده کار می‌کرد و همچنین کریس ادمنسون^۳ اقدامات مهمی از جمله استخدام نیروهای کاربلد و باتجربه در زمینه آموزش دانش‌آموزان با اختلال بینایی در

^۱ پایا (Pia) یک شرکت کامپیوتری در انگلستان است که در زمینه تولید و فروش نرم‌افزارهای خط بریل و نیز وسایل کمک آموزشی برای نابینایان فعالیت دارد.

^۲ Ruth salisbury

^۳ Chris Edmonson

سرتاسر بریتانیا صورت داده بود. این مشارکت‌ها باعث شد تا اتفاقات جالبی در این حوزه روی دهد و در نهایت، دانش‌آموزان بتوانند به راحتی به تحصیل و یادگیری ادامه دهند. قطعه نهایی این کار زیبا RNIB (انستیتو ملی سلطنتی افراد نابینا)^۱ بود. در طول این تحقیق که بارها و بارها دوباره نویسی و ویرایش شده است، RNIB به عنوان یک پشتیبان از ما حمایت کرده است. بنابراین جا دارد از همکاران خود در RNIB، به خصوص سوزی مک دونالد^۲، ای اعتماد بخشیدن به ما برای پیشبرد این پروژه کمال تشکر را ابراز داریم. همچنین از هارانی همچون ویوین کیلبورن^۳ و مایک جوزف^۴ و دیوید فولتون^۵ برای حمایت و پشتیبانی‌های بی‌دفعشان سپاسگزار هستیم.

همکاران ما در پیا یک منبع غنی از تخصص، الهام، و قدرت سازنده در طول انجام این پروژه بودند. جا دارد که در اینجا از همه این عزیزان تشکر کنیم و در ادامه، نگاهی رو به جلو به سوی پروژه‌های مشترک موفق‌تر داشته باشیم.

شارون ویلیامز
مدیر عامل پیا

^۱ Royal National Institute of Blind People

^۲ Suzy Mc Donald

^۳ Vivien Kilburn

^۴ Mike Joseph

^۵ David Fulton